

Langues et cultures des AMÉRIQUES

MESOAMERIQUE



Année 2017–2018

Formation proposée :

Diplômes d'établissement

- ▶ Diplôme de Langues et Civilisation de Mésoméridique niveau 1
- ▶ Diplôme de Langues et Civilisation de Mésoméridique niveau 2

Pôle des langues et civilisations
65 rue des Grands Moulins
75013 – Paris

Calendrier de l'année universitaire 2017-2018

Rentrée : lundi 18 septembre 2017

1er semestre : du lundi 18 septembre au samedi 06 janvier

Congés automne : du lundi 30 octobre au samedi 05 novembre 2017

Congés hiver : du lundi 25 décembre au dimanche 07 janvier 2018

Examens 1ère session du 1er semestre :
du lundi 08 janvier au samedi 20 janvier 2018

2ème semestre : du lundi 29 janvier au samedi 19 mai 2018

Congés hiver : du lundi 26 février au dimanche 04 mars 2018

Congés printemps : du lundi 16 avril au dimanche 29 avril 2018

Examens 1ère session du 2ème semestre :
du lundi 21 mai au samedi 02 juin 2018

Examens 2ème session (rattrapage) :
du lundi 18 juin au mercredi 04 juillet 2018



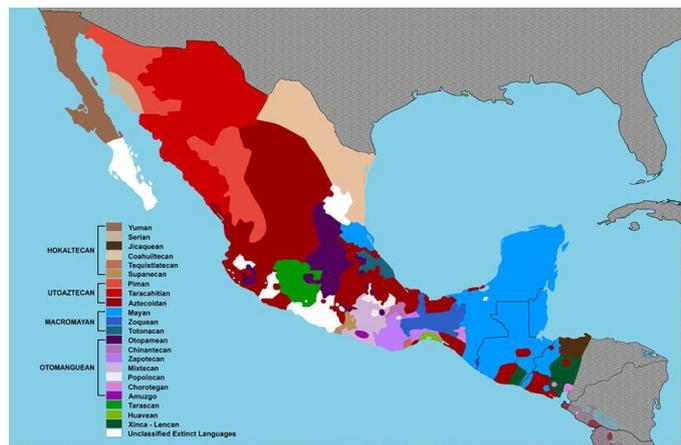
Les langues et cultures mésoaméricaines



La **Mésoamérique** est une aire culturelle et linguistique définie par un certain nombre de traits caractéristiques partagés par diverses populations. Elle recouvre une grande partie des Etats actuels du Mexique, du Guatemala et du Belize ainsi que l'extrême ouest du Honduras et du Salvador. Les populations indigènes qui y résident, sont à la fois enracinées dans la tradition et exposées à la mondialisation, chargées d'un passé d'interculturalisation aussi bien avec les conquérants espagnols qu'avec les sociétés mésoaméricaines voisines. La répartition actuelle des langues parlées par ces différentes sociétés, appartenant à des familles linguistiques distinctes (entre autres uto-nahua, maya), témoigne de l'importante mobilité et des nombreux contacts entre ces groupes.

Le *DIPLOME DE LANGUES ET CIVILISATION MESOAMERICAINE DE L'INALCO* offre une formation interdisciplinaire sur cette aire, unique au niveau européen, et permettant de comprendre les phénomènes linguistiques et culturels dans leur évolution.

Afin de mieux appréhender la diversité des sociétés mésoaméricaines, sont dispensés des cours d'**anthropologie mésoaméricaniste** mais aussi d'**histoire coloniale et postcoloniale mésoaméricaine**. Ces approches des sociétés contemporaines sont complétées par des cours de civilisation précolombienne, d'**initiation à la Mésoamérique** et d'**art pictural mésoaméricain**, dispensés à l'Ecole du Louvre, ainsi que de cours d'**archéologie du monde maya**, et d'**iconographie précolombienne maya** à l'INALCO.



This Linguistic Map is based on the previous linguistic maps of Mendicábal and Jiménez (1936, 1941), Frederick Johnson (1940), and McQuown (1955) and has been modified from *The Handbook of Middle American Indians*.

Un autre ensemble important d'enseignements concerne les **systèmes graphiques préhispaniques et coloniaux**. Connues pour leurs sites monumentaux, les civilisations maya et aztèque ont développé, depuis environ 400 avant J-C, des systèmes



graphiques. Le cours d'**épigraphie maya** propose une analyse du complexe système d'écriture maya précolombien qui combine phonogrammes et logogrammes, représentant plus d'un millier de glyphes, et que l'on retrouve au sein d'un large corpus d'inscriptions sur des supports très variés (stèles, céramiques, codex, tablettes de bois, objets en os, en coquillage etc.). L'**écriture pictographique nahuatl**, dont la plupart des documents disponibles ont été réalisés, entre le XVIe et le XVIIIe siècles pour la rédaction de calendriers divinatoires, de



manuscrits à contenu historique et généalogique et de documents administratifs (tributs et cadastres), a également influencé l'élaboration de catéchismes en images produits dans le cadre de l'évangélisation des Indiens entre la fin du XVIe siècle et le XIXe siècle. Le déchiffrement de ces textes mayas et nahuas est aujourd'hui devenu un élément incontournable de la recherche sur les états anciens de ces langues.



Cette riche introduction aux cultures mésoaméricaines préhispaniques et contemporaines vient compléter le cursus d'enseignement des langues. Le tronc commun du diplôme propose en effet un apprentissage approfondi de l'une des vingt-neuf **langues de la famille maya**, le **tseltal**, parlé aujourd'hui par près 560 000 locuteurs ainsi qu'un

cours de **tradition orale et écrite maya** s'attachant à décrire les caractéristiques formelles, les contenus et les fonctions des genres de la littérature maya et de l'oralité à travers les siècles et les diverses langues. Les étudiants peuvent compléter cette formation par deux options de spécialisation à choisir dès le premier semestre.



Dans une perspective comparatiste, la première option propose un approfondissement des langues mayas. Les étudiants pourront, dans un premier temps, choisir un cours **portant sur l'unité et la diversité des langues mayas**, visant à comparer les nombreux traits grammaticaux et phonologiques de ces langues. A partir du second semestre, les élèves pourront s'initier à une

deuxième langue majeure de la famille maya, le **maya yucatéque**, parlé par près de

800 000 locuteurs. Cette mise en perspective des différentes langues offre ainsi un accès réel, pratique et analytique à toutes les langues de la famille.

La seconde option de spécialisation permet de s'initier au **nahuatl classique**, langue parlée à travers les territoires de l'empire aztèque. En deuxième année, cet enseignement sera complété par des cours portant sur les langues **nahuas contemporaines**, parlées par près d'1,7 million de locuteurs qui résident principalement au Mexique central et oriental. Un cours de **traduction de sources orales et écrites**, classiques et contemporaines, permettra de développer les compétences acquises dans cette spécialisation.



L'ensemble des enseignements sont conçus en étroite relation avec la recherche développée au sein du Groupe d'Enseignement et de Recherche Maya et Mésoaméricaine (GERM, <http://germ.hypotheses.org/>), où collaborent enseignants, chercheurs et étudiants de différents laboratoires CNRS et universités (LESC, ArchAm, SeDyl, LAS ...). Le **séminaire pluridisciplinaire de recherche mésoaméricaniste**, organisé conjointement avec le GERM, proposera aux étudiants de suivre et participer à des travaux de recherche dont la thématique variera au fil des années. Cette association avec le GERM, basé à la Maison de l'Archéologie et l'Ethnologie (MAE) à l'Université Paris Nanterre, permettra également aux étudiants d'accéder aux autres activités du groupe mais aussi au **Fond Maya** (bibliothèque Eric de Dampierre <http://www.mae.u-paris10.fr/bibethno/>) riche source documentaire. Enfin, plusieurs conventions, signées notamment avec l'IHEAL, l'Ecole du Louvre, l'EPHE ainsi que d'autres universités proposent une coopération pédagogique avec le cursus de Mésoamérique. Ces coopérations offrent notamment à nos étudiants la possibilité de participer au séminaire « Religions en Mésoamérique » de l'EPHE (<http://www.gemeso.com/>).

Modalités du diplôme :

Les étudiants souhaitant valider l'ensemble du diplôme doivent, en plus des enseignements obligatoires du tronc commun, choisir dès le premier semestre, un parcours de spécialisation, maya ou nahuatl. Ce choix ne pourra pas être modifié dans la poursuite de leur cursus.

Le diplôme de MESOAMERIQUE

L'INALCO propose un diplôme d'établissement, le Diplôme de Langue et Civilisation de Mésoamérique, reconnu et agréé par l'Etat. Il s'organise sur un cursus de deux années d'études, axées sur l'acquisition de connaissances et de compétences relatives aux langues et cultures mayas.

Niveau	Diplôme proposé	Durée de la formation	Nombre d'ECTS
1	DLC Mésoamérique 1 ^{er} niveau	1 an (Possible en 2 ans)	48
2	DLC Mésoamérique 2 ^{ème} niveau	1 an	40



Photos (droits réservés) :

Valentina Vapnarsky (p.3)

Marie Chosson (p.6)

Contacts et équipe pédagogique

- Responsable de la section Langues et Cultures des Amériques : **Marc-Antoine MAHIEUX**
- Responsable du cursus d'études de Mésoamérique : **Marie CHOSSON**
- Equipe pédagogique :

NOM	Contact	Enseignement
Karla Aviles	karla.j.aviles@gmail.com	Langues Nahuas Contemporaines Nahuatl : Systèmes de communication graphique 2 Nahuatl : Traduction de sources orales et écrites
Cédric Becquey	cedric.becquey@gmail.com	Epigraphie Maya 1 / 2 / 3
Marie Chosson	marie.chosson@inalco.fr	Langue Maya des Hautes Terres Tseltal Tradition orale et écrite Maya Unité et diversité des langues mayas Histoire coloniale et postcoloniale mésoaméricaine Anthropologie des sociétés mésoaméricaines Séminaire pluridisciplinaire : recherches mésoaméricanistes
Bérénice Gaillemin	bgaillemin@gmail.com	Langue Nahuatl Classique 1 et 2 Nahuatl : Systèmes de communication graphique 2
Jean-Michel Hoppan	Jean-Michel.HOPPAN@cnrs.fr	Epigraphie Maya 4
Philippe Nondedeo	philippe.nondedeo@gmail.com	Archéologie du monde maya Epigraphie Maya 3
Julie Patrois	julie.patrois@gmail.com	Iconographie Maya
Nathalie Ragot	nathalie.ragot@wanadoo.fr	Nahuatl : Systèmes de communication graphique 1
Valentina Vapnarsky (CNRS)	Valentina.VAPNARSKY@cnrs.fr	Langue Maya des Basses Terres Yucatèque
Loïc Vauzelle	loic.vauzelle@outlook.com	Langue Nahuatl Classique 1 et 2 Nahuatl : systèmes de communication graphique 1 Nahuatl : Traduction de sources orales et écrites

- Secrétariat pédagogique : Fatiha EL MAHROUG fatiha.elmahroug@inalco.fr

Structure de la formation

Diplôme de Langue et Civilisation de MESOAMERIQUE niveau 1

PREMIER SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.hor.
	Tronc Commun		
	Langues		
MAY1A07A	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal initiation 1	5	20h
MAY1A07F	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 1	3	12h
MAY1A07G	Epigraphie 1 : Introduction au déchiffrement	5	24h
	Culture		
MAM1A01A	Histoire coloniale et postcoloniale mésoaméricaine	3	20h
MAY1A08D	Archéologie du Monde Maya	3	24h
	Enseignement de spécialisation (parcours au choix)		
	Parcours 1 : Maya		
MAY1A07E	Unité et diversité des langues mayas	5	12h
	Parcours 2 : Nahuatl		
NAH1A01C	Langue Nahuatl Classique 1	5	20h

DEUXIÈME SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.hor.
	Tronc Commun		
	Langues		
MAY1B07a	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal initiation 2	5	20h
MAY1B17A	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 2	3	12h
MAY1B17B	Epigraphie Maya 2 : Introduction au déchiffrement 2	5	24h
	Culture		
MAM1B02A	Anthropologie des sociétés mésoaméricaines	2	20h
MAY1B02B	Traditions orales et écrites mayas	2	12h
NAH1B02A	Nahuatl : système de communication graphique 1	2	18h
	Enseignement de spécialisation (suite du parcours choisi)		
	Parcours 1 : Maya		
MAY1B03E	Langues des Basses Terres Mayas Yucatèque initiation 1	5	20h
	Parcours 2 : Nahuatl		
NAH1B01E	Langue Nahuatl Classique 2	5	20h

Diplôme de Langue et Civilisation de MESOAMERIQUE niveau 2

PREMIER SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.Hor.
Tronc Commun			
Langues			
MAY2A07B	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal approf. 1	4	20h
MAY2A07E	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 3	2	12h
MAY2A07F	Epigraphie Maya 3 : Regards croisés avec l'archéologie	4	12h
Culture			
NAH2A02A	Nahuatl : système de communication graphique 2	3	18h
MAM2A02A	Séminaire pluridisciplinaire mésoaméricaniste	2	12h
MAM2A02B	Art pictural Mésoaméricain (Ecole du Louvre) 1	1	10h
MAM2A02C	TP : Initiation à la Mésoamérique (Ecole du Louvre) 1	1	10h
Enseignement de spécialisation (suite du parcours choisi)			
Parcours 1 : Maya			
MAY2A07A	Langues des Basses Terres Mayas Yucatèque approf. 1	4	20h
Parcours 2 : Nahuatl			
NAH2A04A	Langues Nahuas Contemporaines	4	20h

DEUXIÈME SEMESTRE

Code UE	Libellé	ECTS	Vol.hor.
Tronc Commun			
Langues			
MAY2B07B	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal approf. 2	4	20h
MAY2B07G	Langues des Hautes Terres Mayas Tseltal pratique 4	2	12h
MAY2B07F	Epigraphie Maya 4 : Approche thématique	4	12h
Culture			
MAY2B02B	Iconographie Maya	3	12h
MAM2B02A	Art pictural Mésoaméricain (Ecole du Louvre) 2	2	10h
MAM2B02B	TP : Initiation à la Mésoamérique (Ecole du Louvre) 2	2	10h
Enseignement de spécialisation (suite du parcours choisi)			
Parcours 1 : Maya			
MAY2B07a	Langues des Basses Terres Mayas Yucatèque approf. 2	4	20h
Parcours 2 : Nahuatl			
NAH2B04A	Langue Nahuatl : Traduction de sources orales et écrites	4	20h